



Union Internationale de la Marionnette
Organisation Internationale non gouvernementale bénéficiant
du statut consultatif auprès de l'UNESCO fondée en 1929

Le Courrier Électronique du Secrétaire Général N° 11 - Avril 2013

À tous les Centres Nationaux UNIMA; s'il vous plaît, faites parvenir ce Courrier électronique à tous vos membres.



Chers membres de l'UNIMA,

Déjà un an !

Le temps passe extrêmement vite. Déjà presque un an s'est écoulé depuis notre grand et merveilleux Congrès UNIMA de Chengdu où beaucoup d'entre nous avons eu la chance de fraterniser dans un cadre des plus propices grâce au bon soin du Comité organisateur mis sur pied par nos amis chinois que je félicite à nouveau pour avoir créé un événement au delà de nos attentes.

Nous sommes désolés d'apprendre qu'il y a eu un nouveau tremblement de terre dans la province du Sichuan et l'UNIMA offre nos plus profondes sympathies aux familles des nombreuses victimes.

Dans quelques mois, soit du 9 au 11 novembre 2013, le **Comité Exécutif de l'UNIMA se réunira à Baku en Azerbaïdjan**, invité par le Ministre de la Culture et le Centre UNIMA-Azerbaïdjan à l'occasion du deuxième festival international de marionnettes de Baku.

Pour plus d'information sur le festival, voir les deux liens suivants:

[Appel à participer](#) - [Fiche d'inscription](#)

Prochaine Réunion du Conseil de l'UNIMA: Cuba 2014

Je voudrais informer officiellement tous les Conseillers UNIMA, tous les Centres et les membres de l'UNIMA que la prochaine Réunion du Conseil aura lieu à Varadero (Cuba) les **22, 23 et 24 avril 2014** à l'occasion du Festival appelé Taller internacional qui présente ses activités habituellement dans la ville de Matanzas, mais qui, pour l'occasion, offrira aussi des spectacles et activités dans les villes de Varadero et de la Havane. Les dates du Festival sont du 19 au 27 avril 2014 (*pas le 29, comme écrit dans mon communiqué officiel par email du 19/04/2013*). Dans quelques mois, le Centre UNIMA-Cuba ouvrira un site internet donnant toute l'information sur cet important événement.



Centro de Convenciones Plaza América
Playa Varadero - Autopista de Varadero km. 11
VARADERO (Matanzas)

Ce lieu est au pied d'une des plus belles plages sur la planète.

Nos réalisations:

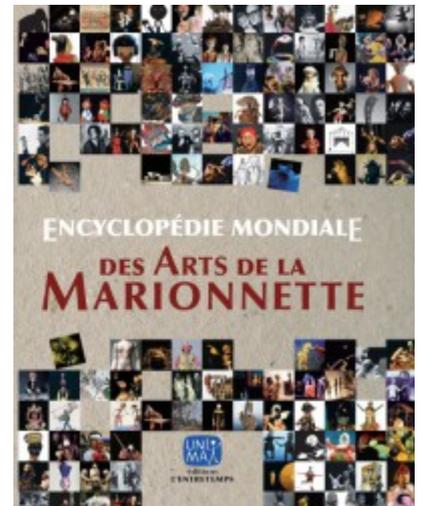
L'année 2012-2013 a été fertile en réalisations et nous nous sommes appliqués à concrétiser, par notre travail, les décisions prises par les congressistes. Alors laissez-moi vous informer de l'évolution des projets portés par l'UNIMA.

Traduction de l'Encyclopédie

Langue anglaise: l'équipe de traducteurs, dirigée par Karen Smith, la présidente de la Commission Publication et Communication, a terminé à 99% son travail. Reste à faire une dernière vérification.

Langue espagnole: la présidente de l'UNIMA-Espagne, Idoia Otegui, ainsi que Miguel Arreche ont noué des liens avec une université et deux éminents superviseurs. Près de la moitié du travail a été effectué.

Publication de la WEPA sur le web: les membres de cette commission se sont penchés sur la manière la plus efficace de présenter cet ouvrage unique sur la toile. Certaines propositions sont à l'étude; mais il est certain que l'Encyclopédie apparaîtra dans sa globalité sur le nouveau site de l'UNIMA.



Reconstruction du site internet de l'UNIMA

La Commission Publication et Communication avait aussi le mandat de rebâtir le site internet de l'UNIMA. La présidente a travaillé conjointement avec le président et le secrétaire général de l'UNIMA. Nous avons été aidé considérablement par Raphaële Fleury, membre très active de la Commission et Lothaire Claudel, employé ad hoc de l'UNIMA. Après avoir analysé plusieurs soumissions, notre choix se porte sur une proposition très étayée: celle de la Société E-magineurs de Lyon (France).

Ce nouveau site permettra plus d'interactivités et de communications entre tous les partenaires et affirmera la présence de l'UNIMA dans le 21^{ème} siècle, nous donnant accès à d'immenses possibilités. (Voir [d'autres sites créés](#) par E-magineurs).

Nous devrions inaugurer ce nouveau site, en septembre, durant le Festival Mondial des Théâtres de Marionnettes de Charleville-Mézières.



À ce sujet, le Secrétariat Général a déjà envoyé deux courriels en Février 2013 à tous les centres nationaux, leur demandant de nous faire parvenir deux textes courts qui décrivent les grandes étapes de leur histoire et les principaux projets qu'ils développent actuellement.

Certains centres, trop peu nombreux, ont déjà envoyé ces informations et nous les en remercions. Je ne saurais trop insister sur l'importance de la participation de tous les Centres UNIMA pour nourrir ce nouvel outil de communication qui devrait refléter l'état de notre art dans toutes les parties du monde. J'implore les présidents de chaque Centre UNIMA de répondre rapidement à notre demande.

Projet d'une banque d'information visuelle et numérique et d'un documentaire sur la marionnette traditionnelle des 5 continents

Les gens présents au Congrès de Chengdu se souviennent peut-être que, lors de la dernière journée, j'ai présenté l'idée de ce nouveau projet qui fut par la suite voté et accepté. Le projet s'est, depuis, beaucoup développé et matérialisé. Il a reçu l'aval financier des membres du comité exécutif pour sa première phase et un premier tournage a été effectué en Italie.

Le but premier de cette banque d'information est de garder des traces de la plus grande quantité possible de formes de théâtre de marionnettes traditionnelles enrobées dans leurs cultures propres, certaines de ces formes étant en danger de disparition dans certains pays et pour diverses raisons; les principales étant l'accélération du temps et l'homogénéisation des cultures. Notre souhait étant, par l'éveil d'un sentiment d'urgence, d'enregistrer les propos et l'art des maîtres marionnettistes et de favoriser la culture de la transmission.

Les partenaires de l'UNIMA pour ce projet sont Enrique Lanz et Yanisbel Martinez de la compagnie Etcetera de Grenade (Espagne) qui, depuis déjà plusieurs années, sont sensibles à cette thématique et ont accumulé plusieurs images prises au cours de leur séjour dans de nombreux pays. D'autres partenaires et diffuseurs se joindront au projet. Un premier montage sera présenté durant le Festival mondial de Charleville-Mézières, en septembre prochain.

Le premier tournage officiel, associé au projet du documentaire UNIMA-Etcetera appelé provisoirement L'âme du peuple, s'est donc réalisé en Italie. Il nous a permis de filmer, à Rome, des images inoubliables de la Collection Maria Signorelli et des propos passionnés de sa fille Giuseppina Volpecelli. À Acerra, des propos des directeurs et des images du Musée Pulcinella. Au coeur de Naples, de sentir la chaleur du studio et le talent de Bruno Leone et de son associé Il Capitan. Finalement à Maiori, sur la Côte amalfitaine, de filmer une partie de la collection des *pupi napolitani*, une tradition en voie d'extinction qui sera peut-être sauvée par la transmission, comme l'a été celle du Pulcinella par les maîtres marionnettistes Bruno Leone et Salvatore Gatto, alors qu'après quelques 500 ans d'existence, elle était moribonde autour des années 1990.

L'équipe de tournage se rendra au Vietnam dans quelques jours afin de constater l'évolution de cette forme unique que constituent les marionnettes sur l'eau. Nous nous rendrons, entre autres, dans les petits villages de Nguyen Xa et Nam Chan (delta de la rivière rouge) où la transmission semble être fragilisée.



Première marionnette fabriquée par Bruno Leone

La Journée mondiale de la marionnette 2013 et son Message

L'UNIMA a eu recours cette année à la plume du Maestro Roberto de Simone de Naples, qui est remonté dans ses souvenirs pour nous faire vivre l'étonnante tradition du fameux Pulcinella et ses répercussions à la fois dans la culture napolitaine, italienne et internationale.



Son message a été diffusé, à son grand étonnement, dans des dizaines de pays grâce à vous, les Centres UNIMA de par le monde. Toute ma gratitude au Maestro d'avoir accepté notre invitation et merci à vous tous, chers amis, de célébrer de façon festive et inventive cette journée particulière, qui demeure l'un des excellents moyens de mieux faire connaître notre art dans toutes ses formes et manifestations.

L'UNIMA se joint à l'UNESCO pour célébrer la Journée internationale de la paix



Comme je vous l'avais mentionné lors de mon dernier Courrier, nous avons établi des liens privilégiés avec le président du Comité pour la Paix de l'UNESCO, M. Michel Thouzeau, afin de célébrer la Journée internationale de la paix qui aura lieu le 21 septembre prochain.

Près de 35 organismes non gouvernementaux (ONG) font partie du comité organisateur dont l'UNIMA. Un concours est organisé et vise à couronner les meilleures vidéos répondant à la thématique: «Les Marionnettes s'engagent pour la Paix». La date limite d'envoi des vidéos est le 15 mai 2013.

<http://www.marionnettesdelapaix.org>

L'UNIMA est heureuse de vous informer que cette Journée spéciale sur la paix sera célébrée d'abord à Charleville-Mézières, au Musée des Ardennes, le 21 septembre 2013 avant sa clôture à Paris au siège de l'UNESCO le 24 septembre. Merci à Madame le Maire Claudine Ledoux pour son appui. Plus de détails vous seront donnés dans le programme du Festival mondial de Charleville-Mézières sous la rubrique Présence de l'UNIMA au Festival.



Photo: Casteliers - Marc Gibert

Les Commissions de travail de l'UNIMA

L'UNIMA continue, au travers de ses 16 commissions de travail, à insuffler toujours plus de dynamisme au monde de la marionnette et ses différentes manifestations incluant l'art, l'éducation, la thérapie et la recherche scientifique.

Plusieurs bourses UNIMA sont offertes pour des stages de formation, des participations à des festivals internationaux, pour l'engagement des femmes, pour la coopération internationale, etc...

S'il vous plaît, consultez notre site internet UNIMA, à <http://www.unima.org> sous la rubrique «Commissions».

Les membres de ces commissions de travail se réunissent dans différentes villes de la planète grâce à l'invitation de certains ministères de la culture, de directeurs de festivals internationaux, de facultés universitaires et de Centres UNIMA.

C'est le cas de deux récentes réunions, celle de la Commission de Formation et celle des Festivals Internationaux de l'UNIMA qui s'est tenue à Montréal (Canada), grâce à l'invitation du Festival Les 3 Jours de Casteliers, appuyé par l'Université du Québec à Montréal, les Ministères de la Culture et des Relations internationales du Québec, l'Association québécoise des marionnettistes et UNIMA-Canada.

D'autres réunions de Commissions de l'UNIMA auront lieu cette année dans les pays suivants: Slovaquie, Japon, Bénin, Niger, Mexique, Allemagne, États-Unis et ailleurs. L'UNIMA les félicite tous pour leur initiative et leur support. Elle leur témoigne toute sa gratitude.

Remerciements:

Je tiens à remercier les Centres UNIMA, les Institutions et les Festivals de marionnettes suivants qui m'ont invité et reçu avec tant d'amabilité au cours des derniers mois: la compagnie Etcétera et el Parque de las Ciencias de Granada (Espagne), le Centre national de la marionnette de Tunis (Tunisie), le premier Asean Puppetry Festival (Singapour), le 3ième Festival international de Shanghai et son institut international de marionnettes, le Vice-Président du gouvernement indonésien joint au Centre UNIMA-Indonésie ainsi que les organisateurs du premier International Wayang Summit à Jakarta, incluant Karen Smith et Gaura Mancacaritadipura.



Photo : L'Osservatore Romano - Servizio Fotografico



Crédit : Aldo de Martino, président de l'UNIMA-Italie

Un grand merci à Aldo de Martino, Veronica Olmi, et Antonietta Sammartano de l'UNIMA-Italie pour avoir organisé la Journée anniversaire des Migrants, la rencontre avec le Pape Benoît XVI, et la récente rencontre autour de la Journée mondiale de la marionnette à Maiori. Un salut spécial au Museo di Pulcinella di Acerra pour nous avoir gratifié Dadi Pudumjee et moi, du titre d'ambassadeurs mondiaux de Pulcinella en décembre dernier. Malheureusement, le président de ce magnifique musée, M. Eustacchio Paolicelli, est décédé en février dernier. Nous offrons à nouveau toutes nos condoléances à sa famille et ses amis.

Je vous rappelle que les cotisations doivent être envoyées, par les Centres, au secrétariat de l'UNIMA dans les plus brefs délais afin d'aider au financement de nos projets. Fabrice Guillot saura vous guider et vous informer si vous avez des questions à ce sujet.

Chers amis, continuons ensemble de donner vie et luminosité à notre art !

Jacques Trudeau
Secrétaire Général de l'UNIMA

L'UNIMA salue le soutien et remercie la ville de Charleville-Mézières, le Conseil Général des Ardennes, le Conseil Régional de Champagne-Ardenne et le Ministère de la Culture pour leur aide précieuse et permanente.

